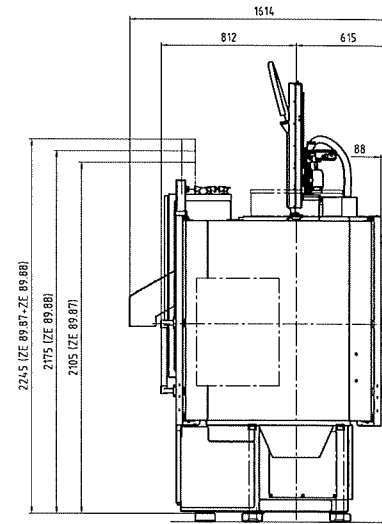


xSicherheitssabstand zur Vermeidung von Körperquetschungen beachten!
 xKeep off!
 Can cause crushing injury or death!
 xRespectez un écart de sécurité pour éviter tout accident par écrasement!
 xMantengan una distancia de seguridad para evitar accidentes con danos personales!

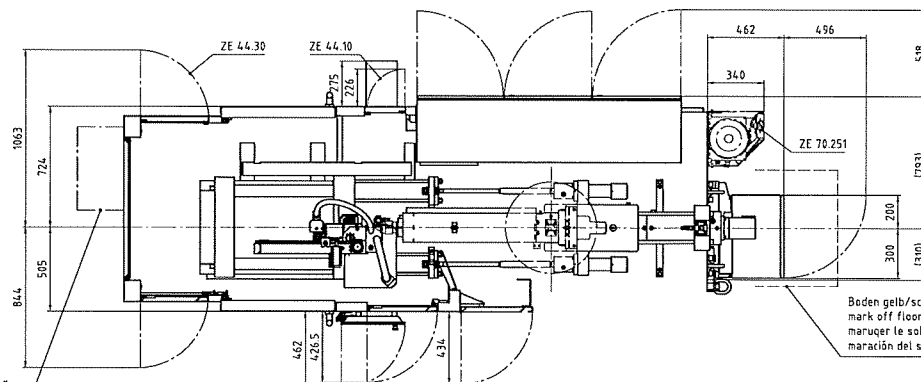


ZE 12.031
 ZE 12.671

Stromeinspeisung
 Main power supply
 Alimentation du courant
 Alimentación de corriente

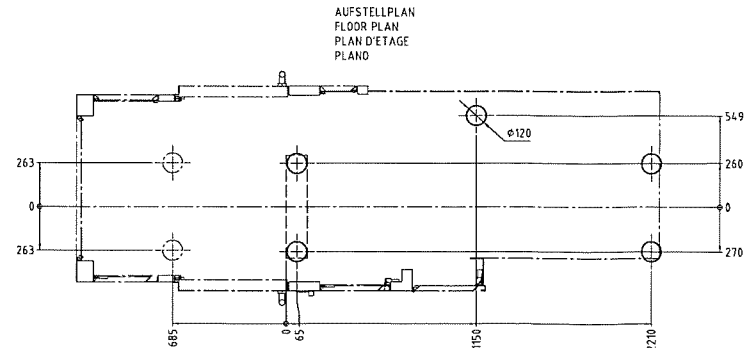
Druckluftanschluss für Schlauch-Innendurchmesser 13,
 min. 2 bar/max. 7 bar.
 Connection pressure air for hose inner diameter 13,
 min. 2 bar/max. 7 bar.
 Raccord air comprimé pour tuyau diamètre inférieur 13,
 min. 2 bar/max. 7 bar.
 Conexión de aire comprimido para mangueras, diámetro inferior 13,
 min. 2 bares/máx. 7 bares.

Kühlwasseranschluss für Maschinenkühlung
 cooling water connection for machine cooling
 refroidissement de la machine
 conexión de agua para refrigeración de la máquina



Boden gelb/schwarz markieren
 mark off floor in yellow/black
 marquer le sol en jaune/noir
 marcación del suelo amarillo/negro

Formkühlung, Zu- und Rücklaufschlauch G 3/4"
 Mould cooling, inlet and outlet G 3/4"
 Refroidissement du moule G 3/4"
 Refrigeración de molde, salida y retorno G 3/4"



Kühlwasseranschluss für Maschinenkühlung Zu- und Rücklaufrohr G3/4" / NPT 3/4" (ZE 65.15) cooling water connection for machine cooling inlet and outlet pipe G3/4" / NPT 3/4" (ZE 65.15) refroidissement de la machine entrée et sortie des tuyaux rigides G3/4" / NPT 3/4" (ZE 65.15) conexión de agua para refrigeración de la máquina tubería de entrada y salida G3/4" / NPT 3/4" (ZE 65.15)	
Wassereintrittstemperatur water inlet temperature température d'entrée de l'eau temperatura de entrada de agua	max. 31° C max. 36° C (ZE 65.01)
Kühlwassermenge cooling water requirement débit d'eau de refroidissement cantidad del agua de refrigeración	SP55/100/180 =1,0m³/h SP380 =1,3m³/h
Kühlwasserdruck (Eingang) cooling water pressure pression de l'eau de refroidissement presión del agua de refrigeración	max. 6 bar
Druckdifferenz zwischen Zu- und Rücklaufrohr pressure difference between supply and return pipe différence de pression entre le tuyau aller et le tuyau retour difer. presión entre tubo de entrada y de retorno	min. 2 bar

Das Fundament ist auf festen, tragfähigen Grund zu führen.
 Die bauausführende Firma hat die volle Gewähr für die Festigkeit des Fundamentes zu übernehmen.
 The foundation is to be laid onto firm and supporting ground.
 The contractor has to give full guarantee concerning the stability of the foundation.
 La fondation est à approfondir jusqu'à la couche portante et ferme.
 L'entreprise chargée doit prendre toutes les garanties sur la solidité de la fondation.
 Los cimientos se apoyan sobre base firme y capaz de soportar el peso.
 La empresa constructora debe asumir toda la responsabilidad sobre la capacidad de carga de los cimientos.

Fundamentebenheit foundation flatness Planitud de la Fundación Fundación planitud	±5mm
--	------

Maschinengewicht (ohne Öl) machine weight (ohne Oil) poids de presse (sans huile) peso de máquina (sans aceite)	max. 3000 kg
Statische Bodenbelastung ohne Werkzeug Static floor load, without mold Charge statique au sol sans moule Limite a que se va a someter el piso sin molde	24 KN/m²
Werkzeuggewicht gesamt total mold weight/poids total du moule peso total del molde	max 630 kg
Tankfüllung reservoir capacity volume de réservoir volumen del tanque	180 dm³ ca 164kg
Nachfüllmenge nach Inbetriebnahme refill after commissioning compenser le niveau apr. mise en route rellenar con la puesta en marcha	21 dm³

Modell Model Modèle	ISO Norme Norma	115 1302	115 1302
KM50CX SP55/100/180/380CX	PLAN,FUNDAMENT PLAN,FUNDAMENT	57 A 9205 Z 20180768	1 / 1